

Le spécialiste des jumelles!

STEINER
GERMANY



60

70

80

La nouvelle génération!

Les jumelles professionnelles pour la marine du leader mondial de la jumelle.



Commander_{XP} 7x50



Navigator 7x50



Navigator 7x30

10

15

20

25

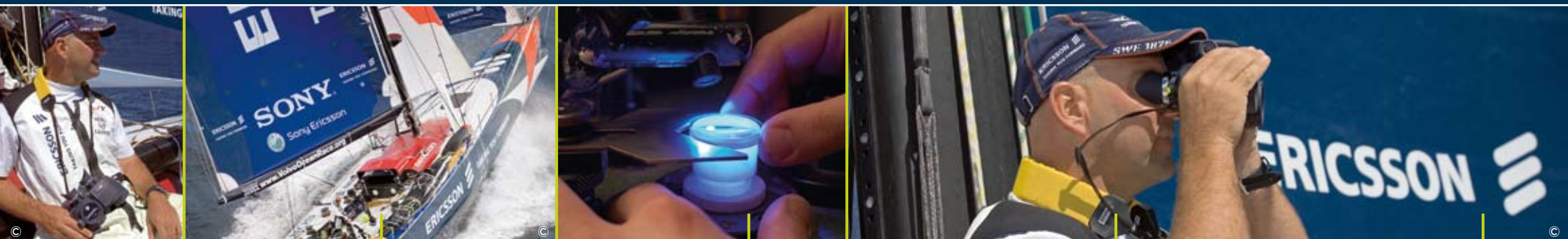
30

35

40

45

Une équipe performante pour une conception de pointe.



50

60

70

80

STEINER – l’inventeur des jumelles à compas.

Le n° 1 de la jumelle pour navigation satisfait aux exigences les plus pointues. STEINER est la seule entreprise au monde à s’être spécialisée uniquement dans la fabrication des jumelles. En tant qu’inventeur des premières jumelles à compas, STEINER a écrit il y a déjà 25 ans une page essentielle de l’histoire des jumelles. Depuis des décennies, des acheteurs fidèles ont contribué au grand succès de STEINER qui est ainsi devenu le leader mondial des jumelles professionnelles pour la navigation.

Mais cela ne nous suffit pas! STEINER a désormais, en collaboration avec John Kostecki, dix fois champion du monde de voile, défini une nouvelle échelle qualitative pour les jumelles de pointe dans la navigation. Les skippers comme John Kostecki, qui agissent

toujours à la limite du possible et collectionnent une multitude d’expériences utiles pour l’évaluation de nos produits, sont pour nous de précieux conseillers, qui nous inspirent et nous incitent à toujours nous dépasser pour encore plus d’innovations.

John Kostecki est devenu membre à part entière de notre équipe de recherche et d’études. Il nous permet d’exploiter au maximum l’effet de synergie entre la théorie et la pratique. Le résultat de cette collaboration étroite sont des jumelles de marine n’ayant pas leurs pareilles pour ce qui est de la technologie et de la fonctionnalité. Des innovations conçues, testées et optimisées en collaboration avec des navigateurs expérimentés. C’est ainsi que nous pouvons garantir à nos clients une véritable qualité HighTech.

Cette combinaison d’experts, unique en son genre, nous a permis de mettre au point la nouvelle génération de jumelles de marine que nous aimerions vous présenter aujourd’hui. Faites la connaissance d’innovations décisives pour des produits haute technologie incomparables.

Essayez vous-même cette nouvelle gamme de jumelles de marine chez votre détaillant et vous découvrirez les nouvelles perspectives de la technologie optique. Rien ne nous est plus cher que l’entière satisfaction de nos clients.

10

15

20

25

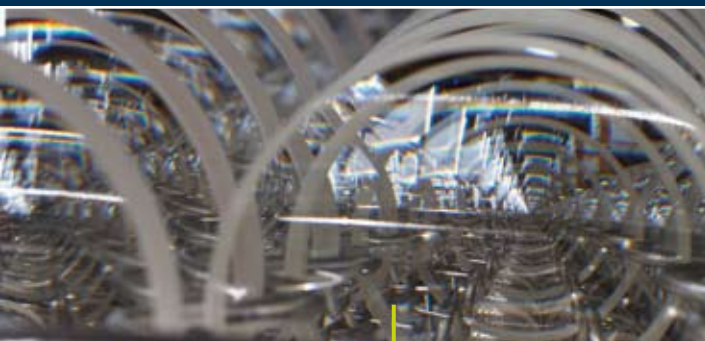
30

35

40

45

Testé pendant les courses.



90

Pour la Volvo Ocean Race 2005/2006, toutes les équipes ont été – sur leur souhait explicite – équipées de jumelles STEINER de la série Commander.

C'est déjà la deuxième fois que STEINER soutient ainsi les équipes de toutes les nations lors de leur dure lutte pour la victoire. Malgré la forte concurrence régnant, toutes les équipes étaient d'accord sur un point: dans de telles situations, il est primordial de pouvoir se fier à 100% à ses jumelles. Elles seules permettent de réagir rapidement et de manière précise aux inconstances atmosphériques et météorologiques. Lors d'une régates de cette importance, il est essentiel de pouvoir évaluer rapidement les changements de situation, une réaction rapide



100

étant la garantie du succès. C'est pourquoi la totalité des équipes concernées n'ont voulu qu'exclusivement des jumelles STEINER.

Les jumelles de marine STEINER sont particulièrement appréciées des professionnels de la voile parce que les caractéristiques de ces produits sont adaptées de manière optimale aux exigences des navigateurs.



110



120

SYNERGIE PAR CONVICTION

STEINER et John Kostecki conçoivent et testent en commun de nouvelles innovations pour une qualité de produits dignes du leader mondial de la jumelle.

Carl Steiner et John Kostecki lors de la présentation des Commander_{XP} sur le Salon „Boot 2006“.



50

55

60

65

70

75

80

85

90

Nous faisons face à notre plus forte concurrence...

...nous-mêmes.

50

Commander_{XP} 7x50

Vous vous donnez à fond dans chaque situation. Pour le navire comme pour l'équipage. Vous affrontez les forces de la nature. La responsabilité est entre vos mains. Vous êtes conscients que la précision et la robustesse de vos instruments sont décisives pour la victoire. C'est pourquoi vous n'acceptez aucun compromis dans le choix de votre équipement.

Seul celui qui aspire constamment au meilleur sera capable de l'extraordinaire. C'est cette intime conviction qui nous a décidé à concevoir le **Commander_{XP}** en étroite collaboration avec John Kostecki. L'effet synergique entre 60 ans de tradition dans la fabrication des jumelles et l'expérience d'un skipper dix fois champion de monde a permis la construction de jumelles satisfaisant aux exigences les plus pointues en matière de robustesse, de précision et d'innovation.

60

70

80



Commander_{XP} 7x50 sans compas

Toutes les autres caractéristiques techniques sont identiques avec celles de la version avec compas.

Commander_{XP} 7x50

30

35

40

45

Pas de compromis dans l'innovation pour la **Commander_{XP}** du leader mondial



Gainage en caoutchouc NBR-Longlife

Mer houleuse, mains glacées, vent fort. Des sollicitations extrêmes pour vous comme pour votre équipement. Le nouveau gainage en caoutchouc vous garantit une prise sûre et ferme. Une première pour le **Commander_{XP}**:

Un gainage en caoutchouc résistant à l'huile, aux acides et à l'eau salée. Ce gainage protège votre **Commander_{XP}** et prolonge en même temps sa durée de vie.

Le système de bonnettes ClicLoc

Selon les conditions météorologiques du moment, vous devez pouvoir rester flexible. Vite, sans hésitation. Le nouveau système de bonnettes ClicLoc possède exactement la variabilité requise. Un seul tour de main vous permet de choisir entre trois variantes:

- ergonomique pour une réduction maximum de l'incidence de lumière parasite latérale
- cylindrique pour tous les jours
- adaptées au port de lunettes pour un champ de vision complet

Les **Commander_{XP}** sont toutes équipées des trois variantes.

Étanches jusqu'à 10 mètres

Lors de votre combat contre les éléments, vous atteignez souvent les limites du possible. Vos jumelles sont souvent exposées aux déferlantes et aux embruns. La nouvelle étanchéité à la pression de l'eau des **Commander_{XP}** jusqu'à 10 mètres de profondeur garantit une étanchéité révolutionnaire même dans les situations les plus difficiles.

STEINER Nano-Protection® Optique High-Definition XP

Les **Commander_{XP}** sont les seules jumelles pour sports nautiques au monde disposant de la Nano-Protection® de STEINER. Cette protection rend les jumelles résistantes aux influences naturelles les plus dures, elle empêche l'eau salée de se déposer ce qui améliore considérablement la robustesse des jumelles.

En tant que skipper, c'est à vous de conserver à tout moment une vue d'ensemble. Sinon, vous ne pourriez plus réagir à temps. Grâce à leur optique High-Définition XP, les **Commander_{XP}** définissent ainsi une nouvelle classe de référence. Leurs performances optiques améliorées permettent une transmission considérablement plus élevée de la lumière.

Prix serré et professionnalité...

50

Navigator 7x50

En tant qu'adepte des sports nautiques, vous exigez de votre équipement qualité et fiabilité. Pour tous les utilisateurs passionnés, les skippers amateurs et les passagers éclairés, STEINER a spécialement conçu les **Navigator 7x50**. Des jumelles professionnelles pour la marine à un prix imbattable, avec au choix compas ou sans compas.

Les jumelles **Navigator 7x50** disposent de toutes les caractéristiques indispensables dont des jumelles de marine professionnelles ont besoin. Elles sont non seulement extrêmement robustes et garanties étanches jusqu'à 2 mètres de profondeur mais elles sont en plus équipées de l'optique High-Contrast de STEINER. Cette optique permet des vues claires et contrastées et garantit une reproduction exacte des couleurs par tous les temps. Le système STEINER de pressurisation d'azote par la technique des valves à deux voies arrondit le rapport qualité prix des **Navigator 7x50**.

60



70

80



Navigator 7x50 sans compas

Toutes les autres caractéristiques techniques sont identiques avec celles de la version avec compas.

Navigator 7x50

25

30

35

40

45

...dans la qualité éprouvée STEINER.



90

Navigator 7x30

A côté de notre ambition à une qualité de pointe, les souhaits particuliers de nos clients sont pour nous une priorité. C'est pourquoi nous avons aussi conçu des petites sœurs plus petites et plus compactes que les **Navigator 7x50**, les **Navigator 7x30**.

Les **Navigator 7x30** sont les premières jumelles à compas compactes au monde et ainsi le compagnon idéal de l'adepte des sports nautiques. Pour de courtes excursions à terre ou des tours en mer spontanés. Convaincantes surtout par leur poids extrêmement réduit, leur étanchéité à la pression de l'eau et leur robustesse. Les **Navigator 7x30** sont les jumelles marine pour tous ceux qui ont besoin de jumelles compactes et flexibles pour une utilisation modérée. La combinaison entre innovation et design compact font des **Navigator 7x30** des jumelles particulièrement maniables et fonctionnelles. Comme toutes les jumelles de marine STEINER professionnelles, ce modèle est aussi disponible avec compas.

100

110

120



Navigator 7x30 sans compas

Toutes les autres caractéristiques techniques sont identiques avec celles de la version avec compas.

50

55

60

65

70

Navigator 7x30

Des caractéristiques qui vous enthousiasmeront.

Système de pressurisation d'azote par la technique des valves à deux voies:



De la buée ou la formation de condensation à l'intérieur des jumelles sont rendues complètement impossibles par cette solution High-tech. Même des variations de température de -40 °C à +80 °C ne perturbent aucunement la fonctionnalité des jumelles STEINER

remplies d'azote. La technique des valves à deux voies permet une révision complète des jumelles même après de longues années d'utilisation.

Vos jumelles sont toujours prêtes à l'emploi, même dans les pires conditions. Qualité et précision optiques résistent ainsi aux décennies.

Robustesse extrême:



Les jumelles de STEINER résistent aux sollicitations les plus dures – et sont pratiquement inusables! L'utilisation du matériau Makrolon® joue ici un rôle essentiel. Ce matériau rend le boîtier encore plus résistant aux chocs et contribue à une meilleure robustesse. En outre, sa

légèreté nous permet de concevoir des jumelles compactes à un poids réduit au maximum.

Dotées d'une telle stabilité de construction, vos jumelles maîtriseront les sollicitations les plus rudes!

Compas stabilisé HD avec réticule de précision:



Le compas HD stabilisé à l'extrême le plus grand jamais intégré à des jumelles. Le réticule permet un calcul précis des grandeurs et des distances. La taille du compas garantit des visées les plus précises possibles. Pour plus de sécurité, même en haute mer.

L'amortissement par le liquide et l'éclairage permettent des visées précises dans les conditions les plus extrêmes.

Optique High-Performance de STEINER:



Toutes les jumelles de la maison STEINER sont équipées d'une optique d'une qualité très élevée. De plus, nos jumelles sont équipées spécialement selon l'utilisation individuellement prévue. Ceci est possible parce que STEINER conçoit, fabrique et teste ses optiques

en collaboration avec des utilisateurs expérimentés pour chaque secteur visé.

Une visibilité optimale est garantie indépendamment des conditions atmosphériques et météorologiques du moment.

Optique High-Definition XP:



L'optique de chaque type de jumelles est parfaitement adaptée à l'utilisation prévue et ainsi optimale pour l'utilisation régulière par des professionnels. Un traitement spécial garantit une transmission de lumière de toute première qualité. Les vues sont brillantes, précises et d'un contraste très élevé – jusque sur les bords.

L'incidence de lumière parasite latérale est réduite à un minimum.

Même dans de mauvaises conditions de visibilité ou au crépuscule, les contours restent toujours clairement visibles.

Optique High-Contrast:

L'optique à haut contraste de STEINER permet d'excellentes vues pour un rapport qualité-prix des plus avantageux. L'optique à haut contraste s'adresse aussi bien aux débutants qu'aux observateurs amateurs passionnés! Toutes les lentilles et tous les prismes sont de fabrication précise et spécialement traités.

Vous obtenez ainsi des images claires et pleines de contraste, les couleurs reproduites sont d'un grand naturel.

10

15

20

25

30

35

40

45

Garanties étanches à la pression de l'eau:



Les nouveaux verres STEINER résistent désormais à la pression de l'eau à 2 ou à 10 mètres de profondeur! Des techniques spéciales d'imper-méabilisation permettent une étanchéité telle qu'aucune poussière ni saleté ni humidité ne peut pénétrer à l'intérieur de nos jumelles.

Cette technique garantit que l'investissement que vous effectuez dans ces jumelles de très haute qualité à l'optique si bien protégée des influences extérieures est vraiment bien placé.

STEINER Sports-Auto-Focus:



Le STEINER Sports-Auto-Focus permet une maniabilité particulièrement confortable. Mettre les deux bagues de réglage des bonnettes sur „0“ et vous voyez toujours tout impeccablement net – de 20 m à l'infini. Même sur des distances changeantes. Si les images ne sont

pas nettes, il faut adapter le réglage à vos yeux. Tournez alors chaque bague de réglage pour mettre au point une seule fois: vous voyez un objet éloigné clair et net? Fini!

Maniement facilité – même d'une seule main.

Fixation de bandoulière ClicLoc & Oculaire Memory:



Grâce à la fixation sophistiquée de la bandoulière STEINER, vos jumelles sont toujours bien attachées. Malgré tout, il est aisé de détacher la bandoulière en un tour de main ce qui permet de passer rapidement et facilement de la bandoulière confort à la bandoulière flottante. Le rainurage antidérapant de l'oculaire Memory optimise votre réglage dioptrique personnel. En tournant simplement la bague, il est facile de retrouver le réglage individuel d'un seul coup d'œil.

Un confort élevé de maniement et une adaptation ultrarapide aux changements de situation sont ainsi garantis.

Bandoulière flottante:



Une bandoulière flottante de haute qualité est prévue comme accessoire pour chaque paire de jumelles de marine STEINER.

Au cas où vos jumelles tomberaient à l'eau, elles ne sombreraient pas, vous pourrez aisément les rattraper.

Suspension flottante des prismes:



Qui agit la plupart du temps en extérieur a besoin d'un équipement résistant. Cela est particulièrement vrai pour les jumelles. C'est pourquoi les produits STEINER sont tous particulièrement robustes. Le logement des prismes par exemple est construit „flottant“.

Cela signifie que les prismes sont fixés d'une manière élastique les protégeant continuellement et d'une manière fiable contre coups et chocs. L'alignement conserve ainsi sa précision sur plusieurs décennies. Même dans les pires conditions d'utilisation!

Même après une chute sur le pont lors d'une manœuvre critique – vos précieuses jumelles STEINER restent intactes!

Accessoires fournis en série:

Tous les modèles sont pourvus d'une sacoche ou autre possibilité de rangement et disposent en série d'une vaste panoplie d'accessoires: cache de protection contre la pluie, cache d'oculaires et bandoulière de transport confort ou robuste. Ce confort particulier permet de porter sans fatigue les jumelles même plusieurs heures de suite.

La liste des accessoires livrés avec les différents modèles de jumelles est indiquée dans la vue d'ensemble en fin de prospectus.

Vue d'ensemble de tous les modèles.



10

15

20

25

30

35

40

45

Notre programme de jumelles de marine.

Caractéristiques techniques	Commander _{XP} 7x50 avec compas	Commander _{XP} 7x50	Navigator 7x50 avec compas	Navigator 7x50	Navigator 7x30 avec compas	Navigator 7x30
N° d'article	7550	7450	7135	7635	7125	7625
Diamètre d'objectif	50 mm	50 mm	50 mm	50 mm	30 mm	30 mm
Grossissement	7 fois	7 fois	7 fois	7 fois	7 fois	7 fois
Poids	1145 g	1075 g	1125 g	1055 g	570 g	520 g
Hauteur	157 mm	157 mm	140 mm	140 mm	106 mm	106 mm
Pupille de sortie	7,1 mm	7,1 mm	7,1 mm	7,1 mm	4,3 mm	4,3 mm
Luminosité	51	51	51	51	14,5	14,5
Indice crépusculaire	18,7	18,7	18,7	18,7	18	18
Champ visuel à 1000 m	130 m	130 m	118 m	118 m	120 m	120 m
Système de mise au point	Sports-Auto-Focus	Sports-Auto-Focus	Sports-Auto-Focus	Sports-Auto-Focus	Sports-Auto-Focus	Sports-Auto-Focus
Optique High-Performance	High-Definition XP	High-Definition XP	High-Contrast	High-Contrast	High-Contrast	High-Contrast
STEINER Nano-Protection®	●	●				
Étanchéité à la pression de l'eau	jusqu'à 10 mètres	jusqu'à 10 mètres	jusqu'à 2 mètres	jusqu'à 2 mètres	jusqu'à 2 mètres	jusqu'à 2 mètres
Remplissage d'azote	technique valve à 2 voies	technique valve à 2 voies	technique valve à 2 voies	technique valve à 2 voies	technique valve à 2 voies	technique valve à 2 voies
Bonnettes	système de remplacement ClicLoc	système de remplacement ClicLoc	cylindriques soft	cylindriques soft	cylindriques soft	cylindriques soft
Gainage en caoutchouc	NBR-Longlife	NBR-Longlife	SEBS-Professional	SEBS-Professional	SEBS-Professional	SEBS-Professional
Compas	HD-Stabilized		HD-Stabilized		LX-Precision	
Visée	réticule de précision		marque de visée		marque de visée	
Bandoulière de transport	confort	confort	robuste	robuste	robuste	robuste
Fixation de bandoulière	ClicLoc	ClicLoc	Standard	Standard	Standard	Standard
Garantie	30 ans	30 ans	10 ans	10 ans	10 ans	10 ans

50

55

60

65

70

75

80

85

90

Le spécialiste des jumelles!

STEINER 
GERMANY



Testez notre nouveau programme de jumelles de marine dès aujourd'hui chez votre détaillant!
Pour plus d'informations: www.steiner.de

Photographie © Klaus Andrews



10

15

20

25

30

35

40

45

STEINER-OPTIK GmbH • Dr.-Hans-Frisch-Str. 9 • D-95448 Bayreuth • customer-service@steiner.de

Customer Service National: Tel. +49-(0)9 21/78 79-15 • Customer Service International: Tel. +49-(0)9 21/78 79-46 • Fax +49-(0)9 21/78 79-90